

Publication

[Special issue on the] Pragmatics of Translation

Edited Book (Herausgeber eines eigenständigen Buches)

ID 4619127

Editor(s) Locher, Miriam A.; Sidiropoulou, Maria

Editor(s) at UniBasel [Locher, Miriam](#) ;

Year 2021

Title [Special issue on the] Pragmatics of Translation

Publisher Elsevier

ISSN/ISBN 0378-2166 ; 1879-1387

Series title Journal of Pragmatics

Keywords pragmatics, translation, AVT, identity construction

The special issue edited in the Journal of Pragmatics by Miriam A. Locher and Maria Sidiropoulou presents papers on translation outcomes and processes and highlights a pragmatic angle of understanding the transfer of language phenomena across cultures and intra-culturally. Translation is approached from a broad perspective, including written textual translation as well other modalities such as signing, simultaneous oral translation or audiovisual translation. <https://www.sciencedirect.com/journal/journal-of-pragmatics/special-issue/1072R6B7G7Z> Editors: Miriam A. Locher and Maria Sidiropoulou Locher, Miriam A., & Sidiropoulou, Maria. (2021). Introducing the special issue on the pragmatics of translation. Journal of Pragmatics, 178, 121-126. <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2021.03.007> Interpreting practices in different modes Dayter, Daria. (2021). Dealing with interactionally risky speech acts in simultaneous interpreting: The case of self-praise. Journal of Pragmatics, 174, 28-42. <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2020.12.010> (open access) Mapson, Rachel, & Major, George. (2021). Interpreters, rapport, and the role of familiarity. Journal of Pragmatics, 176, 63-75. <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2021.01.020> Written translation of fictional and non-fictional texts Pollali, Christina-Styliani, & Sidiropoulou, Maria. (2021). Identity formation and patriarchal voices in theatre translation. Journal of Pragmatics, 177, 97-108. <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2020.12.010> Sidiropoulou, Maria. (2020). Understanding migration through translating the multimodal code. Journal of Pragmatics, 170, 284-300. <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2020.09.020> Kefala, Stavroula. (2021). The pragmatics of translated tourism advertising. Journal of Pragmatics, 173, 88-100. <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2020.12.010> Subtitling and user generated comments Guillot, Marie-Noëlle. (2020). The pragmatics of audiovisual translation: Voices from within in film subtitling. Journal of Pragmatics, 170, 317-330. <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2020.09.020> Locher, Miriam A. (2020). Moments of relational work in English fan translations of Korean TV drama. Journal of Pragmatics, 170, 139-155. <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2020.08.002> (open access) Locher, Miriam A., & Messerli, Thomas C. (2020). Translating the other: Communal TV watching of Korean TV drama. Journal of Pragmatics, 170, 20-36. <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2020.07.002> (open access)

URL <https://www.sciencedirect.com/journal/journal-of-pragmatics/special-issue/1072R6B7G7Z>

edoc-URL <https://edoc.unibas.ch/82956/>

Full Text on edoc No;

Digital Object Identifier DOI 10.1016/j.pragma.2021.03.007

Additional Information Artikel in unterschiedlichen Ausgaben erschienen